

Manual de utilizare

UTILIZARE MANUALĂ
UTILIZARE
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALEDI INSTRUȚIUNI
MANUAL DE INSTRUȚIUNI
MANUAL DE INSTRUȚIUNI
NÁ VODKOBSTRUZE

Eclipsă XXL





Cuprins

Cuprins	1
Introducere	2 1 Produsul
dumneavoastră	3 2 Înainte de
utilizare	4 2.1 Utilizarea
prevăzută	4 2.2 Simboluri pe scaunul cu
rotile	4 2.3 Simboluri pe scaunul cu rotile
4 2.4 Transport	5 2.5 Pliere /
Depliere	5 2.6
Depozitare	5 Utilizarea scaunului cu
rotile	6 3.1 Montarea și demontarea suporturilor pentru
3 picioare	6 3.2 Acționarea frânelor
6 3.3 Montarea și demontarea cotierelor	7 3.4 Scaun
anatomic	8 3.5 Spătar anatomic
8 3.6 Bară transversală	8 3.7 Urcarea și coborârea din scaunul cu
rotile	9 3.8 Mersul în scaunul cu rotile
reglare	13 4.1
Unelte	13 4.2 Metoda de
livrare	13 4.3 Reglarea
frânelor	13 4.4 Reglarea suporturilor pentru
4 picioare	14 Întreținere
15 5.1 Timp de întreținere	15 5.2 Instrucțiuni de
întreținere	15 5.3 Depanare
16 5.4 Durata de viață estimată	16 5.5
Reutilizare	16 5.6 Sfârșitul
5 utilizării	16 Parametri
tehnici	17

6

PL



Intrare

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unui scaun cu roțile Vermeiren!

Căruciorul a fost construit de o echipă de angajați calificați și dedicați.

Este proiectat și fabricat în conformitate cu standardele înalte de calitate pe care Vermeiren le respectă.

PL

Vă mulțumim pentru încrederea acordată Vermeiren și produselor sale. Acest manual vă va ajuta să operați scaunul cu roțile și să utilizați funcțiile acestuia. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Acesta vă va familiariza cu operarea, capacitățile și limitele scaunului cu roțile.

Dacă aveți întrebări care nu găsesc răspuns în manual, vă rugăm să contactați distribuitorul local. Aceștia vă vor ajuta cu plăcere.

Notă importantă

Pentru a asigura siguranța și a prelungi durata de viață a produsului dumneavoastră, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl inspectați și să îl reparați periodic.

Acest manual reflectă cele mai recente evoluții ale produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a face modificări la acest tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produse similare, livrate anterior.

Ilustrațiile produselor oferă explicații suplimentare ale instrucțiunilor din acest document. Detaliile produsului afișat pot diferi de produsul real pe care îl dețineți.

Informații disponibile

Site-ul nostru web de la adresa <http://www.vermeiren.com/> conține întotdeauna cea mai recentă versiune a informațiilor din acest manual. Vă rugăm să vizitați site-ul web în mod regulat, deoarece este posibil să includem informații actualizate.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca o versiune electronică a acestui manual și o pot asculta folosind un software de conversie a textului în vorbire.



Manual de utilizare
Pentru utilizator și distribuitor specializat



Instrucțiuni de instalare
Pentru distribuitorul specializat



Manual de service pentru scaune cu roțile
Pentru distribuitorul specializat



Declarație CE de conformitate



1 Produsul dumneavoastră



1. Mânere transversale 2.
Mânere 3.
Manetă frână tambur 4.
Spătar 5.
Cotiere 6.
Suporturi pentru
palme 7. Roți motrice (spate)
8. Jante 9. Frâne
10. Volane (față)
11. Suport pentru
picioare 12.
Suporturi pentru
picioare 13. Scaun 14. Cruce
dublă 15. Plăcuță cu nume

PL



2 Înainte de utilizare


2.1 Utilizarea prevăzută

PL

- Indicații și contraindicații: Utilizatorul poate propulsa scaunul cu roțile singur sau poate fi împins de un însoțitor. Acest scaun cu roțile este destinat persoanelor în vârstă sau persoanelor cu capacitate de mers limitată sau inexistentă din motive precum paralizie, pierderea membrelor, leziuni sau deformări ale membrelor, articulații rigide sau deteriorate, insuficiență cardiacă și circulație deficitară, tulburări de echilibru, cașexie (pierderea masei musculare) etc. NU utilizați scaunul cu roțile fără asistența unui însoțitor dacă utilizatorul suferă de tulburări fizice sau mentale care l-ar putea pune în pericol pe utilizator sau pe alte persoane în timpul utilizării scaunului cu roțile. Din aceste motive, consultați un medic înainte de a utiliza scaunul cu roțile și asigurați-vă că distribuitorul specializat a citit sfaturile acestuia. • Acest scaun cu roțile este destinat utilizării în interior și în exterior. • Acest scaun cu roțile este proiectat și fabricat pentru transportul unei singure (1) persoane cu o greutate maximă de 250 kg. Nu este destinat transportului de bunuri, obiecte sau pentru orice altă utilizare decât cea descrisă anterior.

- Folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren. • Familiarizați-vă cu toate datele tehnice și limitările scaunului cu roțile, care indicat în capitolul 6.
- Garanția produsului se bazează pe utilizarea și întreținerea normală, așa cum este descrisă în acest manual. Deteriorarea produsului rezultată din utilizarea necorespunzătoare sau lipsa de întreținere va anula garanția.

2.2 Simboluri pentru scaune cu roțile

 AVERTIZARE Risc de vătămare corporală și/sau deteriorare

Vă rugăm să citiți și să urmați instrucțiunile din acest manual.
Nerespectarea acestor recomandări poate duce la răni sau deteriorarea scaunului cu roțile.

Vă rugăm să rețineți următoarele avertismente generale în timpul utilizării:

Nu utilizați scaunul cu roțile sub influența alcoolului, medicamentelor sau a altor substanțe care pot afecta capacitatea de a conduce. Rețineți că unele părți ale scaunului cu roțile se pot încălzi sau reci foarte tare din cauza expunerii la temperaturi exterioare, lumina soarelui sau dispozitivele de încălzire.

Manipulați cu prudență. Purtați îmbrăcăminte de protecție pe vreme rece.

Când sunteți în aer liber, puteți purta mănuși de șofer pentru a vă îmbunătăți aderența la cureaua de

transmisie. • Nu faceți nicio modificare scaunului cu roțile.

Când utilizați un scaun cu roțile, vă rugăm să rețineți că, în funcție de setările utilizate, acesta poate interfera cu unele sisteme antifurt. Acest lucru ar putea declanșa alarma magazinului.

2.3 Simboluri pentru scaune cu roțile



Greutatea maximă a utilizatorului în kg



Pentru utilizare în exterior/interior



Pantă maximă sigură în ° (grade)

Denumirea tipului

2.4 Transport

PL

2.4.1 Transportul într-un vehicul ca bagaj



Risc de accidentare



• NU utilizați un scaun cu rotile ca scaun într-un vehicul, consultați simbolul următor. • Asigurați-vă că scaunul cu rotile este fixat corespunzător. Acest lucru va preveni rănirea pasagerilor în caz de coliziune sau frânare bruscă.

Nu folosiți NICIODATĂ o singură centură de siguranță pentru a fixa atât un pasager, cât și un cărucior invalid.

1. Scoateți suporturile pentru picioare, cotierele și accesoriile.
2. Așezați suporturile pentru picioare, cotierele și accesoriile într-un loc sigur.
3. Dacă este posibil, pliați scaunul cu rotile și scoateți roțile din spate.
4. Așezați scaunul cu rotile în portbagaj.
5. Dacă scaunul cu rotile NU se află într-o zonă de încărcare separată de habitacul, fixați în siguranță cadrul scaunului cu rotile la vehicul. Puteți utiliza centurile de siguranță neutilizate.

2.5 Pliere / Desfacere



Risc de accidentare

Țineți degetele la o distanță sigură de părțile mobile ale scaunului cu rotile.

2.5.1 Deplierea scaunului cu rotile

1. Stați în spatele scaunului cu rotile.
2. Ținând de mâner, desfaceți căruciorul cât mai mult posibil.
3. Stați în fața scaunului cu rotile.
4. Apăsăți ambele tuburi de șa în jos până când se blochează în poziție.
5. Așezați perna șezutului și a spătarului în cărucior (vezi §3.4 și §3.5).
6. Montați bara transversală pe console (vezi §3.6).

2.5.2 Plierea scaunului cu rotile

1. Când bara transversală este accesibilă, scoateți bara de împingere (vezi §3.6).
2. Rabatați plăcile suportului pentru picioare sau scoateți suportul pentru picioare (vezi § 3.1).
3. Scoateți pernele șezutului și spătarului (vezi §3.4 și §3.5).
4. Luați tuburile scaunului și trageți-le în sus.
5. Apăsăți mânerul pentru a plia căruciorul și mai mult.

2.6 Depozitare



Scaunul cu rotile trebuie depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni formarea mușgaiului și deteriorarea tapițeriei, consultați și secțiunea 6.

3 Utilizarea căruciorului



AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Începeți prin a citi secțiunile anterioare și a vă familiariza cu utilizarea preconizată. NU utilizați scaunul cu roțile până când nu ați citit și înțeles toate instrucțiunile.
- Dacă aveți îndoieli sau întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul local de specialitate, îngrijitorul sau consultantul tehnic care vă va putea ajuta. • Asigurați-vă că mâinile, hainele, curelele, cataramele sau bijuteriile nu se prind în roți sau în alte obiecte. pieselor mobile în timpul utilizării sau ajustării.

3.1 Montarea și demontarea suporturilor pentru picioare



AVERTIZARE

Risc de accidentare

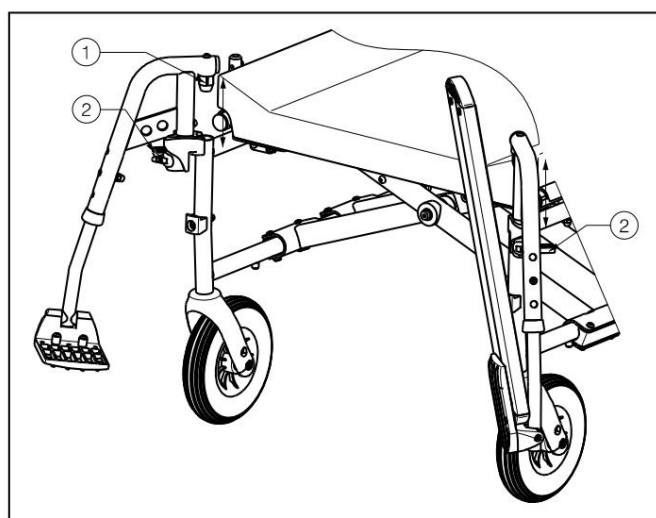
Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că suporturile pentru picioare sunt fixate corect.

Pentru a instala suporturile pentru picioare:

1. Țineți suportul pentru picioare transversal pe exteriorul cadrului căruciorului și instalați tubul în cadru.
2. Rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se fixează în poziție cu un clic.
3. Rotiți în jos placa suportului pentru picioare.
4. Verificați dacă suporturile pentru picioare sunt reglate corect.

Pentru a scoate suporturile pentru picioare:

1. Prindeți placa suportului pentru picioare.
2. Rotiți placa suportului pentru picioare în sus.
3. Trageți de mâner.
4. Rotiți suportul pentru picioare spre exteriorul căruciorului până când acesta se eliberează de opritoare.
5. Trageți țeava suportului pentru picioare din cadru.



3.2 Funcționarea frânei

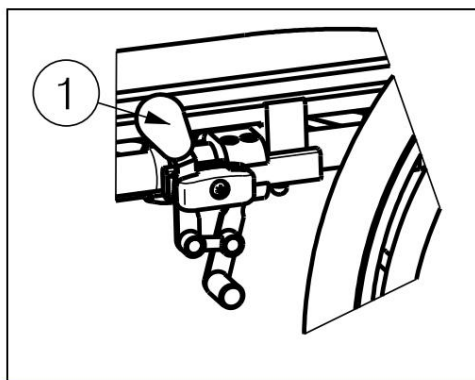


AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Frânele nu sunt destinate să încetinească scaunul cu roțile în mișcare. Acestea ar trebui utilizate doar pentru a preveni mișcarea nedorită a scaunului cu roțile. • Funcționarea corectă a frânelor este afectată de uzura și contaminarea anvelopelor (apă, ulei, noroi, ...). Verificați starea anvelopelor înainte de fiecare utilizare. Frânele sunt reglabile și supuse uzurii. Starea frânelor trebuie verificată înainte de fiecare utilizare.

Înainte de a elibera frânele, asigurați-vă că scaunul cu roțile se află pe o suprafață plană și nivelată. Nu eliberați niciodată ambele frâne simultan.



Pentru a acționa frâna:

1. Apăsați manetele de frână înainte până când se blochează. poți auzi un clic distinct.

Pentru a elibera frânele:

1. Eliberați o frână trăgând maneta înapoi.
2. Țineți cu mâna marginea roții eliberate.
3. Eliberați frâna secundară trăgând maneta înapoi.

3.3 Instalarea și demontarea cotierelor

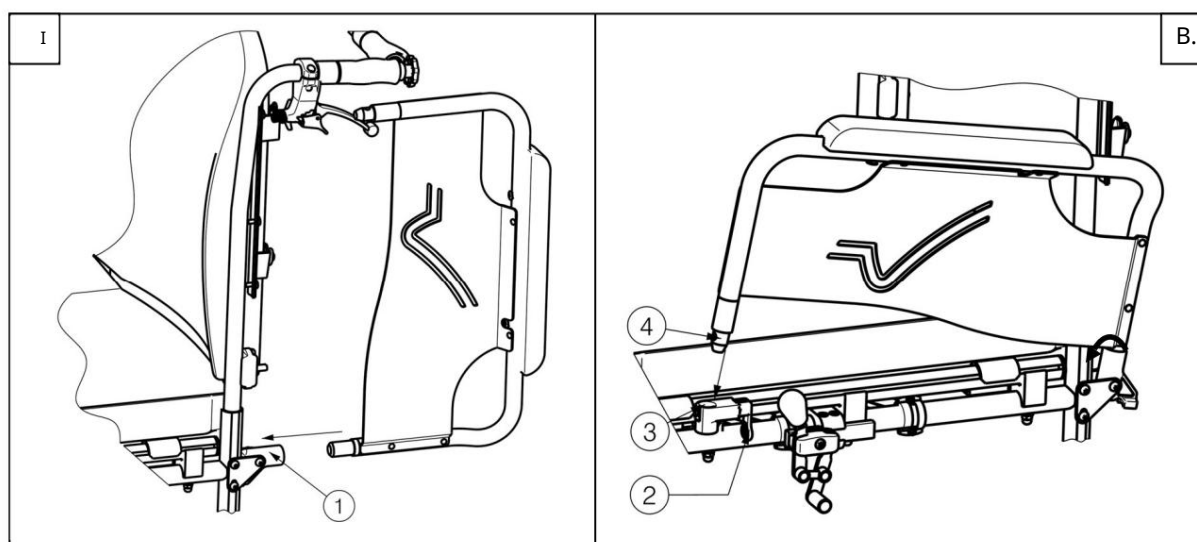
**AVERTIZARE**

Risc de accidentare

- Nu lăsați degetele, elementele de fixare și hainele să ajungă la partea inferioară a cotierei.
- Asigurați-vă că cotierele sunt fixate corect înainte de a utiliza scaunul cu roțile.

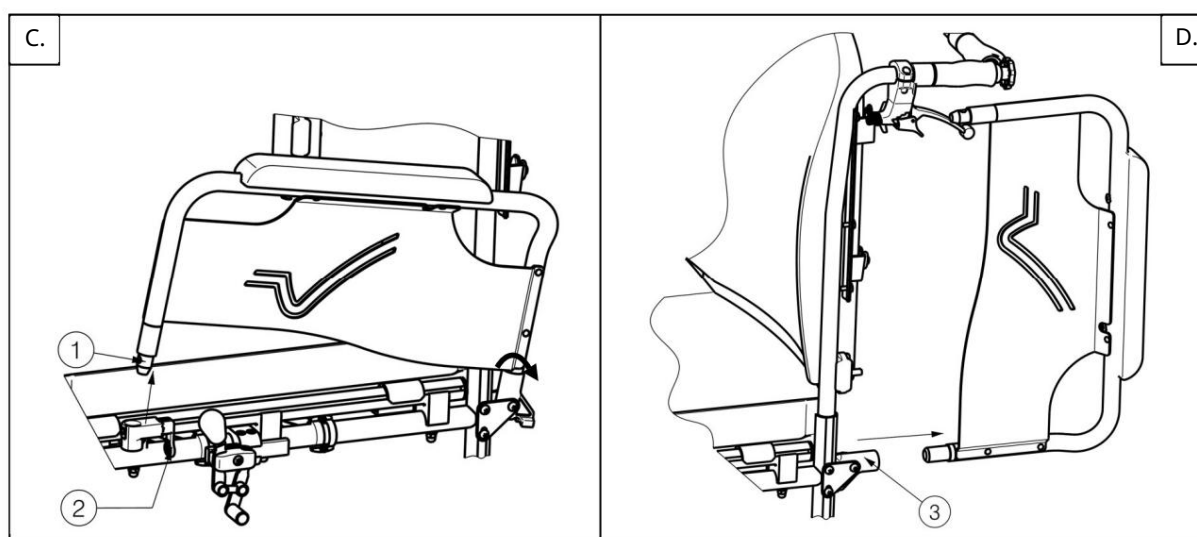
Cotierele pot fi instalate conform instrucțiunilor de mai jos.

1. Instalați țeava cotierei spate în cadru (fig. A).
2. Asigurați-vă că cotiera este fixată corect.
3. Înclinați cotierele înainte.
4. Trageți maneta în sus de pe cadru (fig. B).
5. Atașați țeava cotierei față la cadru (fig. B).



Pentru a extinde și a scoate cotierele:

1. Apăsați maneta și trageți partea din față a cotierei în sus. (Fig. C).
2. Rabatați cotierele înapoi.
3. Pentru a scoate cotierele, trageți partea din spate a cotierei din cadru (fig. D).





3.4 Scaun anatomic



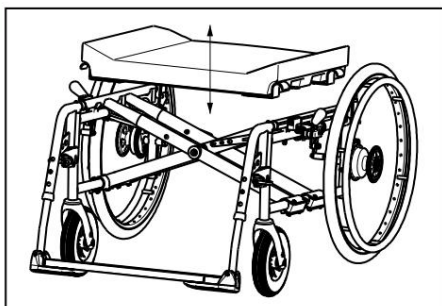
AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Asigurați-vă că scaunul este fixat ferm și în siguranță. Verificați dacă șuruburile nu sunt deteriorate.

Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în timpul asamblării (între scaune și

Cavaler Teutonic.



Scaunul cu contur anatomic trebuie așezat pe crucea tubulară, astfel încât să se sprijine uniform pe aceasta. Baza de lemn conține găuri în care trebuie plasate componentele traversei. Pentru a plia căruciorul, scoateți scaunul trăgându-l în sus.

3.5 Suport anatomic

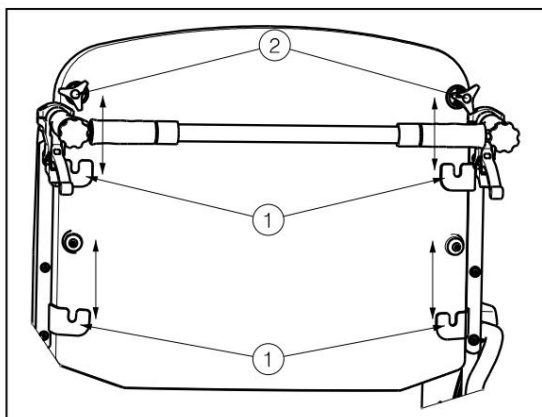


AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că spătarul este fixat bine la toate cele patru paranteze.

Aveți grijă să nu vă prindeți degetele sau hainele în timpul asamblării.



Spătarul trebuie instalat conform instrucțiunilor de mai jos.

1. Instalați spătarul în cele patru suporturi .
2. Deșurubați butoanele superioare astfel încât să le puteți strânge manual.
3. Verificați dacă spătarul este reglat corect ata at.

Pentru a scoate spătarul:

1. Deșurubați butoanele superioare .
2. Trageți spătarul în sus și scoateți-l din cele patru suporturi .

3.6 Bară transversală



AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse corect folosind instrument adecvat.

Dacă căruciorul este echipat cu o bară transversală, aceasta trebuie să fie întotdeauna montat (pentru a crește stabilitatea spătarului).

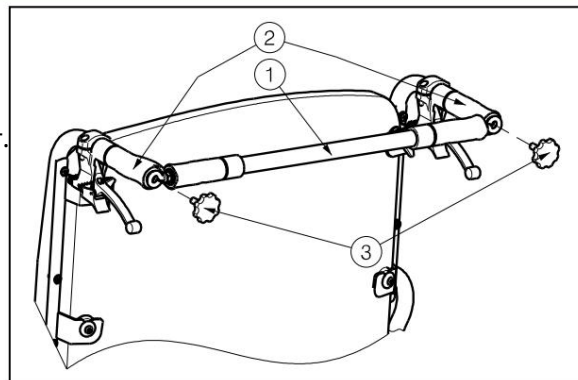
Bara transversală crește stabilitatea spătarului și permite îngrijitorului să împingă scaunul cu rotile.

Pentru montare, utilizați suporturile incluse.

Deoarece există bare diferite pentru diferite lățimi ale scaunului, asigurați-vă că nu se creează tensiune între mânere.

Pentru a instala bara transversală:

1. Fixați bara transversală prin atașarea părții stângi la suportul din spate folosind un șurub Phillips înșurubat în filetul corespunzător.
2. Înșurubați cu grijă șurubul cu cap Phillips din partea stângă în filetul de pe țeava spate.
3. Înclinați bara transversală spre dreapta.
4. Înșurubați cu grijă șurubul cu cap Phillips din dreapta în filetul de pe țeava spate.



PL

Pentru a demonta traversa:

1. Deșurubați șurubul cu cap Phillips de pe mânerul drept și/sau stâng.
2. Scoateți bara transversală de pe mânerul drept și/sau stâng.

3.7 Urcarea și coborârea din scaunul cu rotile



AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Dacă nu vă puteți urca sau ieși singur în patul de recuperare în siguranță, ar trebui să cereți ajutorul cuiva.
- Nu stați pe platformele de susținere.

1. Așezați căruciorul cât mai aproape de un scaun, o canapea sau un pat de care vreți să cobori.
2. Verificați dacă ambele frâne sunt acționate.
3. Rabatați plăcile suportului pentru picioare în sus, astfel încât să nu se poată sta pe ele sau scoateți mai întâi suportul pentru picioare de pe partea corespunzătoare (vezi § 3.1).
4. Dacă mișcarea are loc pe cărucior, Rabatați în sus cotiera de pe partea respectivă a scaunului cu rotile (vezi § 3.3).
5. Intrați/coborâți din scaunul cu rotile.



3.7.1 Poziția corectă în scaunul cu rotile

Recomandări pentru utilizarea confortabilă a scaunului cu rotile:

- Așezați-vă spatele cât mai aproape de spătar.

Asigurați-vă că coapsele sunt la nivel – ajustați lungimea suporturilor pentru picioare, dacă este necesar (vezi § 4.4.1).

3.8 Mersul în scaun cu rotile



ATEN IE

Risc de vătămare corporală și

deteriorare • Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că: o frânele de parcare funcționează corect, o anvelopele sunt în stare bună, vezi §5. • Aveți grijă să nu vă introduceți degetele în spițele roții. • Nu acționați janta motoare cu mâinile ude. • Aveți grijă să nu vă blocați mâinile pe janta motoare atunci când conduceți prin pasaje înguste. • NU conduceți peste pante abrupte, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în §6. • Când opriți pe o pantă (mică), acționați frânele. • Asigurați-vă că toate cele patru roți sunt în contact cu solul atunci când conduceți în sus și în jos

pantă.

- Conduceți pe pante cât mai încet posibil. •

Când conduceți pe drumuri publice, folosiți întotdeauna trotuarul. • Acordați atenție drumului pentru gropi și spații unde roțile s-ar putea bloca.

prins în capcană.

- Evitați pietrele și alte obiecte care pot bloca roțile. • Asigurați-vă că platformele nu ating pământul atunci când depășiți un obstacol. • Nu utilizați scaunul cu roțile în lift. • Dacă este posibil, purtați centura de siguranță. • Acordați întotdeauna atenție intervalului de rotire al platformei pentru a evita rănirea persoanelor din apropiere sau deteriorarea obiectelor. • Dacă nu aveți experiență în utilizarea unui scaun cu roțile, cereți ajutorul altei persoane. Luați mâinile de pe roți și așezați picioarele pe platformă.

Folosiți întotdeauna doi ajutoare când urcați trepte. Nu încercați să folosiți scări care nu sunt accesibile scaunelor cu roțile.

3.8.1 Conducerea unui scaun cu roțile:

1. Eliberați frânele.
2. Prindeți ambele inele de acționare de punctul lor cel mai înalt.
3. Aplecați-vă înainte și împingeți inelele de acționare înainte până când sunt drepte
cancer.
4. Mută mâinile înapoi în partea de sus a inelelor de acționare și repetă mișcarea.

3.8.2 Deplasarea pe suprafețe înclinate

 **AVERTIZARE** Risc de accidentare

- Deplasați-vă cât mai încet posibil pe pante. • Luați în considerare abilitățile îngrijitorului. Dacă acesta nu are forța necesară pentru a controla scaunul cu roțile, acționați frânele. • Aplecați-vă înainte pentru a vă deplasa centrul de greutate înainte. Acest lucru va stabiliza scaunul cu roțile.
scaun cu roțile.



1. Legați centurile de siguranță dacă căruciorul este echipat cu acestea.
2. Nu încercați să navigați pe pante excesiv de abrupte. Unghiurile de pantă maxime admise (în sus și în jos) sunt enumerate în Tabelul 1.
3. Cereți ajutorul unui îngrijitor atunci când vă deplasați pe o pantă.
4. Apleacă-te înainte pentru a-ți muta centrul de greutate înainte.

3.8.3 Depășirea pragurilor sau bordurilor

 **AVERTIZARE** Risc de accidentare

Dacă nu aveți suficientă experiență în utilizarea unui scaun cu roțile, cereți ajutorul unui îngrijitor.

Coborârea de pe praguri sau borduri



Puteți coborî o bordură joasă mișcându-vă înainte. Asigurați-vă că suportul pentru picioare nu atinge solul.

Un utilizator experimentat poate depăși singur praguri mici sau borduri.

1. Echilibrați-vă pe roțile din spate pentru a reduce presiunea asupra roților din față.
2. Treceți peste bordură.

Bordurile mai înalte pot fi depășite prin deplasarea înainte cu ajutorul unui îngrijitor.

1. Rugați-vă îngrijitorul să încline ușor scaunul cu roțile pe spate.
2. Treceți peste borduri mișcându-vă pe roțile din spate.
3. Odihniți din nou căruciorul pe toate cele patru roți.

Un utilizator experimentat poate depăși singur borduri mai înalte. Cel mai ușor se realizează acest lucru deplasându-se înapoi.



1. Întoarceți scaunul cu roțile cu roțile din spate orientate spre interior bordură.
2. Apleacă-te înainte pentru a-ți muta centrul de greutate înainte.
3. Mutați căruciorul mai aproape de marginea bordurii.
4. Folosind janta, glisați căruciorul afară într-un mod controlat bordură.

Conducerea pe prașuri sau borduri

Pentru a intra pe un prag sau pe o bordură cu ajutorul unui însoțitor:



1. Nu permiteți suportului pentru picioare să atingă bordura.
2. Rugați îngrijitorul să încline scaunul cu roțile suficient de mult pentru a ridica roțile din față de bordură.
3. Aplecați-vă pe spate, mutând centrul de greutate deasupra roților din spate.
4. Introduceți roțile din față pe bordură.
5. Treceți roțile din spate peste bordură.

Bordurile mai înalte pot fi depășite conducând cu spatele:

1. Rotiți scaunul cu roțile astfel încât roțile din spate să fie orientate spre bordură.
2. Aplecați-vă pe spate, mutând centrul de greutate deasupra roților din spate.
3. Rugați un îngrijitor să tragă scaunul cu roțile până la bordură.
4. Reveniți la poziția normală în scaunul cu roțile.

Un utilizator experimentat poate depăși singur bordurile.



1. Trageți la bordură.
2. Asigurați-vă că suportul pentru picioare nu atinge bordura.
3. Aplecați-vă pe spate, menținând echilibrul pe roțile din spate.
4. Introduceți roțile din față pe bordură.
5. Aplecați-vă în față pentru a stabiliza căruciorul.
6. Introduceți roțile din spate pe bordură.



3.8.4 Urcatul scărilor

 **AVERTIZARE** Risc de accidentare

- Folosiți întotdeauna scările cu ajutorul a 2 îngrijitori.

Scările pot fi urcate cu scaunul cu roțile, respectând următoarele reguli:

1. Unul dintre îngrijitori trebuie să încline ușor scaunul cu roțile spre spate.
2. Al doilea îngrijitor apucă partea din față a cadrului scaunului cu roțile.
3. Păstrați-vă calmul, evitați mișcările bruște și țineți mâinile în scaunul cu roțile.
4. Urcați scările pe roțile din spate ale căruciorului.

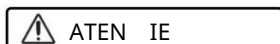
PL

4. Instalare și reglare

Instrucțiunile din acest capitol sunt destinate distribuitorului specializat.

Scaunele cu rotile Vermeiren Eclips XXL sunt concepute având în vedere confortul dumneavoastră. Este posibilă adaptarea căruciorului la cerințele individuale, conform informațiilor de mai jos.

Pentru informații despre punctul de service corespunzător sau distribuitorul specializat, vă rugăm să contactați cel mai apropiat reprezentant Vermeiren.

 **ATENȚIE** Risc de vătămare corporală și deteriorare

Folosiți doar intervalele descrise în acest manual.

Modificările efectuate dincolo de intervalul de reglare permis pot duce la o modificare a stabilității scaunului cu rotile (pot cauza înclinarea acestuia înapoi sau lateral).

4.1 Instrumente

Următoarele instrumente sunt necesare pentru a regla setările scaunului cu rotile.

- Set de chei nr. 10 – 19
- Set de chei Allen nr. 4 – 5
- Șurubelniță Phillips

4.2 Metoda de livrare

Căruciorul Vermeiren Eclips XXL va fi livrat cu:

- 1 cadru cu cotiere, roți față și spate
- 1 pereche de suporturi pentru picioare
- Scaun anatomic (atașat)
- Spătar anatomic (atașat)
- Unelte
- Manualul de utilizare
- Accesorii

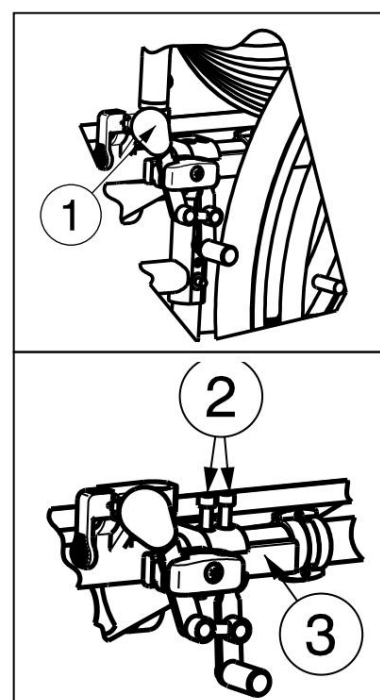
4.3 Reglarea frânei

 **ATENȚIE** Risc de accidentare

Reglajele frânelor trebuie efectuate numai de către un comerciant specializat.

Pentru a regla frânele:

1. Decuplați frânele trăgând maneta spre spate.
2. Slăbiți șuruburile pentru a permite mecanismului de frână să se miște de-a lungul șinei.
3. Glisați mecanismul de frână de-a lungul ghidajului în poziția dorită.
4. Strângeți șuruburile.
5. Verificați funcționarea frânelor.
6. Dacă este necesar, repetați pașii de mai sus până când frânele sunt reglate corect.



4.4 Reglarea suporturilor pentru picioare

4.4.1 Lungimea suportului pentru picioare



AVERTIZARE

Risc de deteriorare

Evitați contactul dintre suporturile pentru picioare și sol. Mențineți o distanță minimă de 60 mm față de sol.

Reglați lungimea suporturilor pentru picioare conform următoarelor instrucțiuni (opt poziții): (Fig. A).

1. Deșurubați piulița .
2. Reglați suportul pentru picioare la o lungime confortabilă.
3. Strângeți șurubul corect.

4.4.2 Adâncimea suportului pentru

picioare Reglați adâncimea suportului pentru picioare conform următoarelor instrucțiuni (trei poziții):

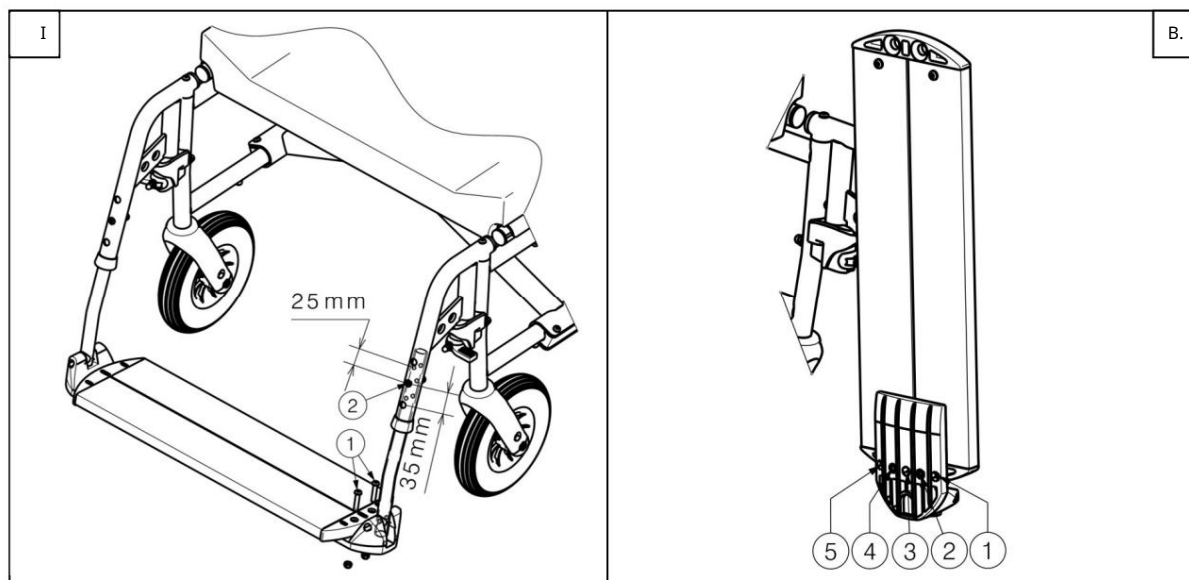
1. Deșurubați șuruburile (fig. A).
2. Reglați suporturile pentru picioare la o adâncime confortabilă (Fig. B).

Poziția 1: găurile 1 și 3 Poziția 2:

găurile 2 și 4 Poziția 3: găurile 3 și

5 3. Strângeți șuruburile corect

(Fig. A).





5 Întreținere

5.1 Timpul de întreținere



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală și deteriorare

Reparațiile și înlocuirea pieselor pot fi efectuate numai de către persoane instruite și se pot utiliza piese de schimb originale Vermeiren.



Frecvența întreținerii depinde de frecvența și intensitatea utilizării.
Contactați distribuitorul pentru a programa un program de inspecție/întreținere/reparații.

Instrucțiunile de întreținere pot fi găsite pe site-ul Vermeiren: www.vermeiren.pl.

Înainte de fiecare utilizare

Revedeți următoarele puncte:

- Toate piesele: Prezente, nedeteriorate și neuzate.
- Toate piesele: Curate, vezi § 5.2.2.
- Roți, spătar, scaun, suport pentru gambe, cotieră, platforme pentru picioare: Bune fixat.
- Starea roților/anvelopelor, vezi § 5.2.1;
- Starea pieselor cadrului: Fără deformări, instabilitate, conexiuni slabe sau slăbite
- Șezutul, spătarul, cotierele, suporturile pentru gambe și spătarul (dacă este cazul): Niciunul uzură excesivă (lovituri, deteriorări sau rupturi).
- Frâne: Nedeteriorate și funcționale.

Contactați distribuitorul specializat pentru eventuale reparații sau înlocuiri.

O dată pe an sau mai des

Solicitați inspecția și revizia scaunului rulant cel puțin o dată pe an sau mai des la un distribuitor calificat. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și trebuie stabilită de comun acord cu distribuitorul calificat.

5.2 Instrucțiuni de întreținere

5.2.1 Roți și anvelope



Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și poate varia din cauza uzurii și contaminării (apă, ulei, noroi, ...).

Îndepărtați firele, părul, nisipul și fibrele de pe roți.

Verificați profilul anvelopei. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite.

Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră specializat în această privință.

Umflați fiecare anvelopă la presiunea corespunzătoare (consultați informațiile privind presiunea în anvelope).

5.2.2 Curățare



ATEN IE

Risc de deteriorare din cauza umezelii.

Nu folosiți niciodată un furtun sau un aparat de spălat cu presiune pentru a curăța scaunul cu roțile.

Ștergeți toate părțile rigide ale căruciorului cu o lavetă umedă (nestorsă).

Dacă este necesar, folosiți un săpun blând, potrivit pentru vopsele și materiale sintetice.



Tapiteria poate fi curățată cu apă caldă și săpun delicat. Nu folosiți agenți de curățare agresivi.

5.2.3 Dezinfecție

ATENȚIE

Risc de deteriorare

Dezinfecția trebuie efectuată numai de către personal calificat. Consultați un distribuitor specializat.

5.3 Depanare

Chiar și atunci când utilizați corect căruciorul, pot apărea probleme tehnice. În astfel de cazuri, vă rugăm să contactați distribuitorul local specializat.



AVERTIZARE

Risc de rănire și deteriorare a scaunului cu roțile

NU reparați NICIODATĂ scaunul cu roțile singur în încercarea de a rezolva problema.

Următoarele simptome pot indica o problemă gravă. Prin urmare, dacă observați orice discrepanțe, contactați întotdeauna distribuitorul specializat.

- Zgomote ciudate;
- Uzură neuniformă a benzii de rulare a anvelopelor;
- Mișcări sacadate;
- Scaunul cu roțile trage într-o parte;
- Ansambluri de roți deteriorate sau crăpate.

5.4 Durata de viață estimată

Durata medie de viață a unui scaun cu roțile este de 5 ani. Această durată de viață poate fi mai lungă sau mai scurtă în funcție de frecvența de utilizare, condițiile de condus și întreținerea scaunului cu roțile.

5.5 Reutilizare Înainte de fiecare

reutilizare, scaunul cu roțile trebuie dezinfectat, inspectat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile din §5.1 și §5.2.

5.6 Încetarea utilizării

La sfârșitul duratei sale de viață, scaunul cu roțile trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale de mediu. Cea mai bună modalitate este dezamblarea scaunului cu roțile pentru a facilita transportul pieselor care urmează să fie eliminate.



6 Parametri tehnici

Specificațiile tehnice de mai jos descriu scaunul cu roțile în configurația sa standard. Dacă utilizați alte suporturi pentru picioare/cotiere sau alte accesorii, specificațiile vor varia.

Producător	Vermeiren
Tip	Scaun cu roțile manual
Model	Eclipsă XXL
Greutatea maximă a utilizatorului	250 kg

PL

Descriere	Dimensiuni			
Lățimea utilă a scaunului	600 mm	650 mm	700 mm	750 mm
Lățime totală (depinde de lățimea scaunului)	850 mm	900 mm	950 mm	1000 mm
Adâncimea șezutului utilizabilă	530 mm	540 mm	550 mm	560 mm
Descriere	Dimensiuni minime		Dimensiuni maxime	
Lungime totală cu suport pentru picioare	1140 mm			
Lungime după pliere/demontare (fără suport pentru picioare)	865 mm			
Lățime după pliere	375 mm			
Înălțime totală	1030 mm			
Înălțime pliată (fără spătar)	945 mm			
Greutate totală	± 38,5 kg	± 39 kg	± 40 kg	± 40,5 kg
Greutatea celei mai grele părți	± 20,25 kg			
Greutatea pieselor care pot fi demontate sau îndepărtate.	Picioare de susținere: 2,40 kg; Cotiere: 1,95 kg; Pernă spătar: 4,25 kg - 5 kg; Pernă de șezut: 6,95 kg - 7,5 kg			
Stabilitate statică pe o înclinare	7,5° (în configurația standard)			
Stabilitate statică în urcare	5° (în configurația standard)			
Stabilitate statică pe	>16° (în configurația standard)			
Capacitatea de a depăși obstacolele	60 mm			
Unghiul de înclinare al scaunului	5°			
Înălțimea marginii frontale a scaunului	530 mm			
Unghiul spătarului	5°			
Înălțimea spătarului	570 mm			
Distanța de la scaun la suportul pentru picioare	415 mm		510 mm	
Unghiul dintre scaun și suportul pentru picioare	107°			
Distanța de la scaun la cotieră	200 mm			
Poziția cotierei în față Diametrul	405 mm			
jantei	465 mm			
Poziția axei orizontale (girație)	18 mm			
Raza minimă de bracare	1743 mm			
Diametrul roții spate Krypton PU	22"			
Presiunea în anvelope, roțile spate (motoare) (se aplică numai anvelopelor gonflabile)	Maxim 3,5 bari			



Parametri tehnici

Diametrul volanelor din PU Krypton	200 mm	
Presiunea în anvelope, roți directoare (motoare) (se aplică numai anvelopelor gonflabile)	Maxim 2,5 bari	
Temperatura de depozitare și utilizare	+ 5 °C	+ 41 °C
Umiditatea aerului pentru depozitare și utilizare	30%	70%
Producătorul își rezervă dreptul de a modifica parametrii tehnici. Toleranță de măsurare ± 15 mm / 1,5 kg / °		

Tabelul 1: Specificații tehnice Eclips XXL



Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (nume):

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă): Tip de muncă: I / S / C / D Data:



Grupul Vermeiren

Piața Vermeiren 1 / 15
2920 Kalmthout
FI

Site web: www.vermeiren.com

Instrucțiuni pentru distribuitorul specializat

Acest manual de instrucțiuni este parte integrantă a produsului și trebuie inclus cu fiecare produs vândut.

Versiune: D, 2023-01

UDI de bază: 5415174122106EclipsXXLGZ

Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.